

元培醫學科技大學華語文中心

Trung Tâm Hoa Ngữ Của Trường Đại Học Khoa Học Và Công Nghệ Y Khoa Nguyễn Bội

學生請假單

Đơn Xin Nghỉ Phép Dành Cho Học Sinh

填寫日期 Ngày làm đơn : \_\_\_\_年(Ngày)\_\_\_\_月(tháng)\_\_\_\_日(năm)

學生姓名 Họ tên học sinh			班別 Lớp đang theo học				
請假事由 Lý do xin nghỉ phép	<input type="checkbox"/> 遲到 Đi học muộn (Đi muộn quá 15 phút) <input type="checkbox"/> 病假 Nghỉ ốm đau <input type="checkbox"/> 事假 Vì lý do cá nhân <input type="checkbox"/> 其他 Khác _____						
請假日期 Tổng số ngày xin nghỉ phép	____年____月____日至____年____月____日 Từ Ngày____tháng____năm____đến Ngày____tháng____năm____						
請假時段 Tổng số giờ xin nghỉ phép	<input type="checkbox"/> 星期一 Thứ hai	<input type="checkbox"/> 星期二 Thứ ba	<input type="checkbox"/> 星期三 Thứ tư	<input type="checkbox"/> 星期四 Thứ năm	<input type="checkbox"/> 星期五 Thứ sáu	<input type="checkbox"/> 星期六 Thứ bảy	<input type="checkbox"/> 星期日 Chủ nhật
	____時 ____giờ		至 đến	____時 ____giờ		總共____小時 Tổng cộng là ____ tiếng đồng hồ	
注意事項 Những điều cần chú ý	<p>一、請假時數列入缺課時數，未主動請假者，視為缺課。          Số giờ xin nghỉ phép được tính vào số giờ nghỉ vắng mặt trong giờ học, chưa chủ động nộp đơn xin nghỉ phép, được xem như là nghỉ vắng mặt.</p> <p>二、凡因故不能上課者，請一定要寫「請假單」，並經授課教師簽名，請假手續應於請假當日一週內完成。          Phàm là do có lý do nào đó mà làm cho học sinh không thể nào đến lớp để theo học, nhất định là phải làm「Đơn Xin Nghỉ Phép」, và đã được giáo sư giảng dạy ký tên, phải hoàn tất thủ tục xin nghỉ phép trong vòng một tuần tính từ ngày xin nghỉ phép.</p> <p>三、病假連續三天以上(含)，須附醫師診斷證明。          Xin nghỉ phép có khoảng thời gian liên tục là từ ba ngày trở lên (gồm), cần phải đính kèm Giấy chứng nhận chẩn đoán bệnh do bác sỹ ký cấp</p> <p>※ 本請假單僅為中心存檔用，缺席時數仍會記錄於在學證明上；因缺課問題而導致無法辦理居留證或延長簽證，學生須自行負責。          Đơn Xin nghỉ phép này chỉ là dùng để lưu trữ tại Trung tâm, số giờ nghỉ vắng mặt vẫn phải được ghi nhận trên Giấy chứng nhận học sinh đang học tại trường; do là có vấn đề vắng mặt trong các giờ học, vì vậy mà không thể nào được cấp Giấy phép cư trú hoặc là Gia hạn Thị thực, học sinh phải tự chịu trách nhiệm về việc này.</p>						
授課老師簽章 Giáo sư giảng dạy ký tên đóng dấu			華語文中心 簽章 Trung Tâm Hoa Ngữ ký tên đóng dấu				